

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 30. června 1998

o postupu prokazování shody stavebních výrobků ve smyslu čl. 20 odst. 2 směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o vnitřní a vnější povrchové úpravy stěn a stropů

(notifikováno pod číslem dokumentu C(1998) 1611)

(Text s významem pro EHP)

(98/437/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků⁽¹⁾, ve znění směrnice 93/68/EHS⁽²⁾, zejména na čl. 13 odst. 4 této směrnice,

vzhledem k tomu, že se na Komisi požaduje, aby mezi dvěma postupy prokazování shody výrobku podle čl. 13 odst. 3 směrnice 89/106/EHS zvolila „v souladu s bezpečností co nejméně obtížný postup“; že to znamená, že je nutné rozhodnout, zda je pro daný výrobek nebo skupinu výrobků systém řízení výroby v podniku, za nějž je odpovědný výrobce, nezbytnou a postačující podmínkou pro průkaz shody, nebo zda se z důvodů spojených s plněním kritérií zmíněných v čl. 13 odst. 4 pro daný účel požaduje účast schváleného certifikačního orgánu;

vzhledem k tomu, že se v čl. 13 odst. 4 požaduje, aby byl takto stanovený postup uveden v mandátech a v technických specifikacích; že je tedy žádoucí stanovit výrobky nebo skupiny výrobků, jak budou použity v mandátech a v technických specifikacích;

vzhledem k tomu, že jsou oba postupy podle čl. 13 odst. 3 podrobně popsány v příloze III směrnice 89/106/EHS; že je tedy nezbytné jasně specifikovat metody, kterými se musí tyto dva postupy uplatňovat podle přílohy III pro každý výrobek nebo skupinu výrobků, neboť příloha III uvádí priority určitých systémů;

vzhledem k tomu, že postup uvedený v čl. 13 odst. 3 písm. a) odpovídá systémům stanoveným v první možnosti bez průběžného dozoru a v druhé a třetí možnosti přílohy III oddílu 2 bodu ii) a postup uvedený v čl. 13 odst. 3 písm. b) odpovídá systémům stanoveným v příloze III oddílu 2 bodě i) a v první možnosti s průběžným dozorem přílohy III oddílu 2 bodu ii);

vzhledem k tomu, že opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro stavebnictví,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Shoda výrobků a skupin výrobků stanovených v příloze I se prokazuje postupem, při němž je na výlučné odpovědnosti výrobce systém řízení výroby v podniku zajišťující, že je výrobek ve shodě s příslušnými technickými specifikacemi.

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 40, 11. 2. 1989, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 1.

COMMISSION DECISION

of 30 June 1998

on the procedure for attesting the conformity of construction products pursuant to Article 20(2) of Council Directive 89/106/EEC as regards internal and external wall and ceiling finishes

(notified under document number C(1998) 1611)

(Text with EEA relevance)

(98/437/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products⁽¹⁾, as amended by Directive 93/68/EEC⁽²⁾, and in particular Article 13(4) thereof,

Whereas the Commission is required to select, as between the two procedures pursuant to Article 13(3) of Directive 89/106/EEC for attesting the conformity of a product, the 'least onerous possible procedure consistent with safety'; whereas this means that it is necessary to decide whether, for a given product or family of products, the existence of a factory production control system under the responsibility of the manufacturer is a necessary and sufficient condition for an attestation of conformity, or whether, for reasons related to compliance with the criteria mentioned in Article 13(4), the intervention of an approved certification body is required;

Whereas Article 13(4) requires that the procedure thus determined must be indicated in the mandates and in the technical specifications; whereas, therefore, it is desirable to define the concept of products or family of products as used in the mandates and in the technical specifications;

Whereas the two procedures provided for in Article 13(3) are described in detail in Annex III to Directive 89/106/EEC; whereas it is necessary therefore to specify clearly the methods by which the two procedures must be implemented, by reference to Annex III, for each product or family of products, since Annex III gives preference to certain systems;

Whereas the procedure referred to in point (a) of Article 13(3) corresponds to the systems set out in the first possibility, without continuous surveillance, and the second and third possibilities of point (ii) of Section 2 of Annex III, and the procedure referred to in point (b) of Article 13(3) corresponds to the systems set out in point (i) of Section 2 of Annex III, and in the first possibility, with continuous surveillance, of point (ii) of Section 2 of Annex III;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The products and families of products set out in Annex I shall have their conformity attested by a procedure whereby the manufacturer has under its sole responsibility a factory production control system ensuring that the product is in conformity with the relevant technical specifications.

⁽¹⁾ OJ L 40, 11. 2. 1989, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 220, 30. 8. 1993, p. 1.

Článek 2

Shoda výrobků stanovených v příloze II se prokazuje postupem, při němž je kromě systému řízení výroby v podniku provozovaném výrobcem do posuzování a dozoru nad řízením výroby nebo samotným výrobkem zapojen schválený certifikační orgán.

Článek 3

Postup prokazování shody stanovený v příloze III musí být uveden v mandátech pro harmonizované normy.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 30. června 1998.

Za Komisi

Martin BANGEMANN

člen Komise

—

Změna:

rozhodnutí Komise 2001/596/ES

Article 2

The products set out in Annex II shall have their conformity attested by a procedure whereby, in addition to a factory production control system operated by the manufacturer, an approved certification body is involved in assessment and surveillance of the production control or of the product itself.

Article 3

The procedure for attesting conformity as set out in Annex III shall be indicated in mandates for harmonised standards.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 June 1998.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Member of the Commission

PŘÍLOHA I

Panely zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy, jako kompletované prvky, pro požární ochranu stěn nebo stropů.

Zavěšené podhledy (sestavy) zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy pro požární ochranu stropů.

Panely zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější vyztužovací prvky stěn a stropů.

Obkladové prvky a panely z křehkých materiálů zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn a stropů, na které se vztahují požadavky na ochranu proti náhodným zraněním ostrými předměty.

Zavěšené podhledy (sestavy) zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stropů, na které se vztahují požadavky bezpečnosti při užívání.

Obkladové prvky a panely zamýšlené pro použití ve vnitřních nebo vnějších podhledech, na které se vztahují požadavky bezpečnosti při užívání.

Přiznané profily a závěsné konstrukce zamýšlené pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů a zavěšených podhledů, na které se vztahují požadavky bezpečnosti při užívání.

Stěnové krytiny v rolích a obložení stropů z materiálů tříd A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (bez zkoušení), D, E a F, zamýšlené pro použití jako vnitřní povrchové úpravy stěn a stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Šindele a obkladové desky z materiálů tříd A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (bez zkoušení), D, E a F, zamýšlené pro použití jako vnější povrchové úpravy stěn a stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Zavěšené podhledy (sestavy) používající součásti z materiálů tříd A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (bez zkoušení), D, E a F, zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Obkladové prvky, fasádní obklady a panely z materiálů tříd A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (bez zkoušení), D, E a F, zamýšlené pro použití jako vnitřní a vnější povrchové úpravy stěn a stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Přiznané profily a závěsné konstrukce z materiálů tříd A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (bez zkoušení), D, E a F, zamýšlené pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů, nebo zavěšených podhledů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Zavěšené podhledy (sestavy) zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stropů, na které se vztahují předpisy o nebezpečných látkách⁽⁴⁾.

Obkladové prvky, šindele, fasádní obklady, obkladové desky a panely zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn popřípadě stropů, na které se vztahují předpisy o nebezpečných látkách⁽⁴⁾.

Zavěšené podhledy (sestavy) zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn a stropů pro další použití zmíněná v mandátu⁽⁵⁾.

Stěnové krytiny v rolích, obložení stropů, obkladové prvky, šindele, fasádní obklady, obkladové desky a panely zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů pro další použití zmíněná v mandátu⁽⁵⁾.

Přiznané profily a závěsné konstrukce zamýšlené pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů pro další použití zmíněná v mandátu⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Materiály, jejichž reakce na oheň se během výrobního procesu nemění.

⁽⁴⁾ Zejména nebezpečné látky stanovené ve směrnici Rady 76/769/EHS, ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁵⁾ Další zamýšlená použití pokrytá mandátem jsou: pro regulaci par, pro regulaci pronikání vody, pro akustickou regulaci, pro regulaci tepla.

ANNEX I

Panels intended to be used as internal or external finishes, as complete elements, for fire protection of walls or ceilings.

Suspended ceilings (kits) intended to be used as internal or external finishes for fire protection of ceilings.

Panels intended to be used as internal or external stiffening elements in walls and ceilings.

Tiles and panels, of brittle materials, intended to be used as internal or external finishes in walls or ceilings subject to requirements against accidental injuries from cutting objects.

Suspended ceilings (kits) intended to be used as internal or external finishes in ceilings subject to safety in use requirements.

Tiles and panels intended to be used in internal or external suspended ceilings subject to safety in use requirements.

Featured profiles and suspending frames intended to support internal or external wall or ceiling finishes and suspended ceilings subject to safety in use requirements.

Wall coverings in roll form and ceiling linings, of material of classes A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (without testing), D, E and F, intended to be used as internal finishes in walls and ceilings subject to reaction to fire regulations.

Shingles and cladding slabs, of materials of classes A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (without testing), D, E and F, intended to be used as external finishes in walls and ceilings subject to reaction to fire regulations.

Suspended ceilings (kits), using components of materials of classes A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (without testing), D, E and F, intended to be used as internal or external finishes in ceilings subject to reaction to fire regulations.

Tiles, sidings and panels, of materials of classes A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (without testing), D, E and F intended to be used as internal and external finishes in walls and ceilings subject to reaction to fire regulations.

Featured profiles and suspending frames of materials of classes A⁽³⁾, B⁽³⁾, C⁽³⁾, A (without testing), D, E and F intended to be used to support internal or external wall or ceiling finishes, or suspended ceilings, subject to reaction to fire regulations.

Suspended ceilings (kits), intended to be used as internal or external finishes in ceilings subject to regulations on dangerous substances⁽⁴⁾.

Tiles, shingles, sidings, cladding slabs and panels intended to be used as internal or external finishes in walls or ceilings, as relevant, subject to regulations on dangerous substances⁽⁴⁾.

Suspending ceilings (kits) intended to be used as internal or external finishes in walls and ceilings for other uses mentioned in the mandate⁽⁵⁾.

Wall coverings in roll form, ceiling linings, tiles, shingles, sidings, cladding slabs and panels intended to be used as internal or external finishes in walls or ceilings for other uses mentioned in the mandate⁽⁵⁾.

Featured profiles and suspending frames intended to be used to support internal or external wall or ceiling finishes, or suspended ceilings, for other uses mentioned in the mandate⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Materials for which the reaction to fire performance is not susceptible to change during the production process.

⁽⁴⁾ In particular, those dangerous substances defined in Council Directive 76/769/EEC, as amended.

⁽⁵⁾ Other intended uses covered by the mandate are: for vapour control, for water penetration control, for acoustic control, and for thermal control.

PŘÍLOHA II

Stěnové krytiny v rolích, obložení stropů, obkladové prvky z materiálů tříd A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾, a C⁽⁶⁾ zamýšlené pro použití jako vnitřní povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Šindele a obkladové desky z materiálů tříd A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾, a C⁽⁶⁾ zamýšlené pro použití jako vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Zavěšené podhledy (sestavy) používající dílce z materiálů tříd A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾, a C⁽⁶⁾ zamýšlené pro použití jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Obkladové prvky, fasádní obklady a panely z materiálů tříd A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾, a C⁽⁶⁾ zamýšlené pro použití jako vnitřní a vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

Přiznané podhledy a závěsné konstrukce z materiálů tříd A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾, a C⁽⁶⁾ zamýšlené pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů, nebo zavěšených podhledů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň.

⁽⁶⁾ Materiály, jejichž reakce na oheň se během výrobního procesu mění.

ANNEX II

Wall coverings in roll form, ceiling linings, tiles, of materials of classes A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾ and C⁽⁶⁾, intended to be used as internal finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations.

Shingles and cladding slabs, of materials of classes A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾ and C⁽⁶⁾ intended to be used as external finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations.

Suspended ceilings (kits), using components of materials of classes A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾ and C⁽⁶⁾, intended to be used as internal or external finishes in ceilings subject to reaction to fire regulations.

Tiles, sidings and panels, of materials of classes A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾ and C⁽⁶⁾, intended to be used as internal and external finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations.

Featured profiles and suspending frames of materials of classes A⁽⁶⁾, B⁽⁶⁾ and C⁽⁶⁾, intended to be used to support internal or external wall or ceiling finishes, or suspended ceilings, subject to reaction to fire regulations.

—

⁽⁶⁾ Materials for which the reaction to fire performance is susceptible to change during the production process.

PŘÍLOHA III

Poznámka: pro výrobky, které mají více než jedno ze zamýšlených použití specifikovaných v následujících skupinách, se úkoly schváleného orgánu, vyplývající z příslušných systémů prokazování shody, kumulují.

SKUPINA VÝROBKŮ
VNITŘNÍ A VNĚJŠÍ POVRCHOVÉ ÚPRAVY STĚN A STROPŮ (1/5)

1. Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/CENELEC požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy) (požární odolnost)	Systém (systémy) prokazování shody
Panely	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy, jako kompletované prvky, používané pro požární ochranu stěn nebo stropů	Jakékoliv	3
Zavěšené podhledy (sestavy)	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy používané pro požární ochranu stropů	Jakékoliv	

Systém 3: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

ANNEX III

Note: for products having more than one of the intended uses specified in the following families, the tasks for the approved body, derived from the relevant systems of attestation of conformity, are cumulative.

PRODUCT FAMILY
INTERNAL AND EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES (1/5)

1. Systems of attestation of conformity

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonised standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es) (fire resistance)	Attestation of conformity system(s)
Panels	As internal or external finishes, as complete elements, used for fire protection of walls or ceilings	Any	3
Suspended ceilings (kits)	As internal or external finishes used for fire protection of ceilings	Any	

System 3: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), second possibility.

2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2(1) of Directive 89/106/EEC and, where applicable, point 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases, the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

SKUPINA VÝROBKŮ
VNITŘNÍ A VNĚJŠÍ POVRCHOVÉ ÚPRAVY STĚN A STROPŮ (2/5)

1. Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/CENELEC požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
Panely	Jako vnitřní nebo vnější vyztužovací prvky stěn nebo stropů		
Obkladové prvky Panely (z křehkých materiálů)	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují požadavky na ochranu proti náhodným zraněním ostrými předměty		
Zavěšené podhledy (sestavy)	Jako vnitřní nebo vnější povrchová úprava stropů, na které se vztahují požadavky bezpečnosti při užívání	–	3
Obkladové prvky Panely	Ve vnitřních nebo vnějších zavěšených podhledech, na které se vztahují požadavky bezpečnosti při užívání		
Příznané profily Závěsné konstrukce	Pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů a zavěšených podhledů, na které se vztahují požadavky bezpečnosti při užívání		

Systém 3: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastností výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

PRODUCT FAMILY

INTERNAL AND EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES (2/5)

1. Systems of attestation of conformity

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonised standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
Panels	As internal or external stiffening elements in walls or ceilings	–	3
Tiles Panels (of brittle materials)	As internal or external finishes in walls or ceilings subject to requirements against accidental injuries from cutting objects		
Suspended ceilings (kits)	As internal or external finish in ceilings subject to safety in use requirements		
Tiles Panels	In internal or external suspended ceilings subject to safety in use requirements		
Featured profiles Suspending frames	To support internal or external wall or ceiling finishes and suspended ceilings subject to safety in use requirements		

System 3: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), second possibility.

2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2(1) of Directive 89/106/EEC and, where applicable, point 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases, the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

SKUPINA VÝROBKŮ
VNITŘNÍ A VNĚJŠÍ POVRCHOVÉ ÚPRAVY STĚN A STROPŮ (3/5)

1. Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/CENELEC požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy) (reakce na oheň) ⁽¹⁾	Systém (systémy) prokazování shody
Krytiny v rolích Obložení	Jako vnitřní povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň	A ^(*) , B ^(*) a C ^(*)	1
Šindele Obkladové desky	Jako vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň		
Zavěšené podhledy (sestavy)	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň	A ^(**) , B ^(**) a C ^(**)	3
Obkladové prvky Fasádní obklady Panely	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň		
Přiznané profily Závěsné konstrukce	Pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů, nebo zavěšených podhledů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň	A (bez zkoušení) D, E a F	4

Systém 1: Viz příloha III oddíl 2 bod i) směrnice 89/106/EHS, bez prověřovacích zkoušek vzorků.

Systém 3: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

Systém 4: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, třetí možnost.

⁽¹⁾ Pro reakci na oheň viz rozhodnutí Komise 94/611/ES.

^(*) Materiály, jejichž reakce na oheň se během výroby mění.

^(**) Materiály, jejichž reakce na oheň se během výrobního procesu nemění.

2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastností výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1, 2, 3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje z tohoto hlediska deklarovat funkci výrobku.

PRODUCT FAMILY
INTERNAL AND EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES (3/5)

1. Systems of attestation of conformity

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonised standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es) (reaction to fire) ⁽¹⁾	Attestation of conformity system(s)
Coverings in roll form Linings	As internal finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations	A ^(*) , B ^(*) and C ^(*)	1
Shingles Cladding slabs	As external finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations		
Suspended ceilings (kits)	As internal or external finishes in ceilings subject to reaction to fire regulations	A ^(**) , B ^(**) and C ^(**)	3
Tiles Sidings Panels	As internal or external finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations		
Featured profiles Suspending frames	To support internal or external wall or ceiling finishes, or suspended ceilings, subject to reaction to fire regulations	A (without testing), D, E and F	4

System 1: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(i), without audit-testing of samples.

System 3: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), second possibility.

System 4: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), third possibility.

⁽¹⁾ For reaction to fire, see Commission Decision 94/611/EC.

^(*) Materials for which the reaction to fire performance is susceptible to change during the production process.

^(**) Materials for which the reaction to fire performance is not susceptible to change during the production process.

2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2(1) of Directive 89/106/EEC and, where applicable, point 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases, the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

SKUPINA VÝROBKŮ
VNITŘNÍ A VNĚJŠÍ POVRCHOVÉ ÚPRAVY STĚN A STROPŮ (4/5)

1. Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/CENELEC požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
Zavěšené podhledy (sestavy)	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o nebezpečných látkách ^(*)	–	3
Obkladové prvky Šindele Fasádní obklady Obkladové desky Panely	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o nebezpečných látkách ^(*)		

Systém 3: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

^(*) Zejména nebezpečné látky stanovené ve směrnici Rady 76/769/EHS, ve znění pozdějších předpisů.

2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastností výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

PRODUCT FAMILY
INTERNAL AND EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES (4/5)

1. Systems of attestation of conformity

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonised standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
Suspended ceilings (kits)	As internal or external finishes in walls or ceilings subject to regulations on dangerous substances ^(*)	–	3
Tiles Shingles Sidings Cladding slabs Panels	As internal or external finishes in walls or ceilings, as relevant, subject to regulations on dangerous substances ^(*)		

System 3: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), second possibility.

^(*) In particular, those dangerous substances defined in Council Directive 76/769/EEC, as amended.

2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2(1) of Directive 89/106/EEC and, where applicable, point 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases, the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

SKUPINA VÝROBKŮ
VNITŘNÍ A VNĚJŠÍ POVRCHOVÉ ÚPRAVY STĚN A STROPŮ (5/5)

1. Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/CENELEC požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
Zavěšené podhledy (sestavy)	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stropů pro další použití zmíněná v mandátu ⁽¹⁾	–	4
Stěnové krytiny v rolích Obložení stropů Obkladové prvky Šindele Fasádní obklady Obkladové desky Panely	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů pro další použití zmíněná v mandátu ⁽¹⁾		
Přiznané profily Závěsné konstrukce	Pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů, nebo zavěšených podhledů, pro další použití zmíněná v mandátu ⁽¹⁾		

Systém 4: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, třetí možnost.

⁽¹⁾ Další použití zmíněná v mandátu jsou: pro regulaci par, pro regulaci pronikání vody, pro akustickou regulaci, pro regulaci tepla.

2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

PRODUCT FAMILY

INTERNAL AND EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES (5/5)

1. Systems of attestation of conformity

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonised standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
Suspended ceilings (kits)	As internal or external finish in ceilings for other uses mentioned in the mandate ⁽¹⁾	-	4
Wall coverings in roll form Ceiling linings Tiles Shingles Sidings Cladding slabs Panels	As internal or external finishes in walls or ceilings for other uses mentioned in the mandate ⁽¹⁾		
Featured profiles Suspending frames	To support internal or external wall or ceiling finishes, or suspended ceilings, for other uses mentioned in the mandate ⁽¹⁾		

System 4: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), third possibility.

⁽¹⁾ Other intended uses covered by the mandate are: for vapour control, for water penetration control, for acoustic control and for thermal control.

2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2(1) of Directive 89/106/EEC and, where applicable, point 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases, the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

OPRAVENKA

Opravenka k rozhodnutí Komise 98/437/ES ze dne 30. června 1998 o postupu prokazování shody stavebních výrobků ve smyslu čl. 20 odst. 2 směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o vnitřní a vnější povrchové úpravy stěn a stropů

(Úřední věstník Evropských společenství č. L 194 ze dne 10. července 1998)

Tabulka na straně 42 v příloze III pod záhlavím „Skupina výrobků pro vnitřní a vnější povrchové úpravy stěn a stropů (1/5)“ zní takto:

„Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy) (požární odolnost)	Systém (systémy) prokazování shody
Panely	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy, jako kompletované prvky, používané pro požární ochranu stěn nebo stropů	Jakékoliv	3
Zavěšené podhledy (sestavy)	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy používané pro požární ochranu stropů		

Systém 3: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.“

CORRIGENDUM

Corrigendum to Commission Decision 98/437/EC of 30 June 1998 on the procedure for attesting the conformity of construction products pursuant to Article 20(2) of Council Directive 89/106/EEC as regards internal and external wall and ceiling finishes

(Official Journal of the European Communities L 194 of 10 July 1998)

On page 42, Annex III under ‘Product family internal and external wall and ceiling finishes (1/5)’, the table should read as follows:

‘Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es) (fire resistance)	Attestation of conformity system(s)
Panels	As internal or external finishes, as complete elements, used for fire protection of walls or ceilings	Any	3
Suspended ceilings (kits)	As internal or external finishes used for fire protection of ceilings		

System 3: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), second possibility.’

Tabulka na straně 44 v příloze III pod záhlavím „Skupina výrobků pro vnitřní a vnější povrchové úpravy stěn a stropů (3/5)“ zní takto:

„Výrobek (výrobky)“	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy) (reakce na oheň) ⁽¹⁾	System (systemy) prokazování shody
Krytiny v rolích Obložení	Jako vnitřní povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň	A ^(*) , B ^(*) a C ^(*)	1
Šindele Obkladové desky	Jako vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň		
Zavěšené podhledy (sestavy)	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň	A ^(**) , B ^(**) a C ^(**)	3
Obkladové prvky Fasádní obklady Panely	Jako vnitřní nebo vnější povrchové úpravy stěn nebo stropů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň		
Přiznané profily Závěsné konstrukce	Pro nesení vnitřních nebo vnějších povrchových úprav stěn nebo stropů nebo zavěšených podhledů, na které se vztahují předpisy o reakci na oheň	A (bez zkoušení) D, E a F	4

System 1: Viz příloha III oddíl 2 bod i) směrnice 89/106/EHS, bez prověřovacích zkoušek vzorků.

System 3: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

System 4: Viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, třetí možnost.

⁽¹⁾ Pro reakci na oheň viz rozhodnutí Komise 94/611/ES.

^(*) Materiály, jejichž reakce na oheň se během výroby mění.

^(**) Materiály, jejichž reakce na oheň se během výrobního procesu nemění.“

On page 44, Annex III under ‘Product family internal and external wall and ceiling finishes (3/5)’, the table should read as follows:

‘Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es) (reaction to fire) ⁽¹⁾	Attestation of conformity system(s)
Coverings in roll form Linings	As internal finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations	A ^(*) , B ^(*) and C ^(*)	1
Shingles Cladding slabs	As external finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations	A ^(**) , B ^(**) and C ^(**)	3
Suspended ceilings (kits)	As internal or external finishes in ceilings subject to reaction to fire regulations		
Tiles Sidings Panels	As internal or external finishes in walls or ceilings subject to reaction to fire regulations	A (without testing), D, E and F	4
Featured profiles Suspending frames	To support internal or external wall or ceiling finishes, or suspended ceilings, subject to reaction to fire regulations		

System 1: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(i), without audit-testing of samples.

System 3: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), second possibility.

System 4: See Directive 89/106/EEC, Annex III(2)(ii), third possibility.

⁽¹⁾ For reaction to fire, see Commission Decision 94/611/EC.

^(*) Materials for which the reaction to fire performance is susceptible to change during the production process.

^(**) Materials for which the reaction to fire performance is not susceptible to change during the production process.’